

Силлабус
2024-2025 оқу жылының күзгі семестрі
«БВ02302 -Аударма ісі (шығыс тілдері)» мамандығы бойынша
білім беру бағдарламасы

Пәннің ID және атауы	Білім алушының өзіндік жұмысы (БӨЖ)	Кредиттер саны			Кредиттердің жалпы саны	Оқытушының жетекшілігімен білім алушының өзіндік жұмысы (ОБӨЖ)
		Дәрістер (Д)	Семинар сабақтары (СС)	Зерт. сабақтары (ЗС)		
91778 Жазу практикасы	4	-	9	-	9	6

Пән туралы академиялық ақпарат

Оқыту түрі	Циклы, компоненті	Дәріс түрлері	Семинар сабақтарының түрлері	Қорытынды бақылаудың түрі мен платформасы
Оффлайн	Базалық пәндер (БП) циклі	Шығарма жазу	Жағдаяттық тапсырмалар, типтік тапсырмалар, жаттығулар	Жазбаша емтихан
Дәріскер	Қалиолла Ардак, аға оқытушы			
e-mail	jdemesin@gmail.com			
Телефоны	87078079800			
Ассистент (тер)				
e-mail:				
Телефоны				

ПӘННІҢ АКАДЕМИЯЛЫҚ ПРЕЗЕНТАЦИЯСЫ

Пәннің мақсаты	Оқыудан күтілетін нәтижелер (ОН)*	ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)
Білім беру мен меңгерудің алдыңғы сатысында қол жеткізілген қытай тілі деңгейін көтеру, коммуникативті құзыреттіліктің қажетті және жеткілікті деңгейіндегі әлеуметтік қабілетті қалыптастыру	ОН 1 Оқитын шет тілінің заңдылықтары негізінде тілдің фонетикалық, грамматикалық, лексикалық құрылымдарын түсіну.	ЖИ 1 Оқитын шет тілінің негізгі грамматикалық, лексикалық ұғымдар мен категорияларын сипаттау; ЖИ 2 Тұрақты сөз тіркестерін қолдану;
	ОН 2 Оқу кезінде мәтінді түсіну, ойларды жазбаша түрде сауатты ұсыну қабілеттерін дамыту.	ЖИ 1 Тақырып бойынша сөздер, сөз тіркестері мен фразеологиялық оралымдарды пайдалана отырып, диалог, монолог құрастыру. ЖИ 2 Құбылысты, жағдайды шет тілінде сипаттау.
	ОН 3 Зерттелетін мамандықтың профиліне сәйкес келетін сөзжасамдық модельдерді, көп мағыналы сөздердің контекстік мағыналарын, терминдер мен лексикалық құрылымдарды ажырата білу.	ЖИ 1 Өз ойын шет тілінде жазбаша дұрыс және дәлелді түрде тұжырымдау. ЖИ 2 Оқитын шет тілі елі мен өз елінің іскерлік стиль ерекшеліктері бойынша ұқсастықтар мен

		айырмашылықтарын анықтау.
	ОН 4 Жұмыс істеу барысында тіл құрылымының мағынасын ғылыми түрде құрастыру.	ЖИ 1 Оқыған материалды талдау; ЖИ 2 Материалдарды жинау және саралау, мәтіннің грамматикалық құрылысын талдау.
	ОН 5 Оқитын шет тіліндегі ақпараттар негізінде, оқу зерттеу жобаларын ұйымдастыру.	ЖИ 1 Оқитын шет тілінде тақырыпта пікірталас жүргізу, көпшілікке сөйлеу, дәлелдеу. ЖИ 2 Қазіргі заманғы әдістемелер мен технологияларды, ақпараттық және мультимедиялық құралдарды колданып, презентация әзірлеу.
Пререквизиттер	ОТІУа 3208 Оқитын тілдің теория негіздері	
Постреквизиттер		
Оқу ресурстары	<p>Әдебиет: Негізгі:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 汉语写作. 华语教学出版社. 2017年 2. Москаленко М.В. Практический курс китайского с ключами. М.- АСТ. 2022.- 352 с. 3. С.В.Шарко. Практический курс грамматики китайского языка. Нобель Пресс, 2019-218 с. 4. Чжэн Тэшэн. Китайская культура : учебник = Ф : ШШ / под общ. Ред. Чжэн Тэшэн; под ред. Хао Кэлу и др. - Шанхай: Шанхай. образование иностранных языков, 2011. - 336 с. 5. Т.Л.Гурулева, К.Цюй. Практический курс речевого общения на китайском языке. Учебник. Восточная книга 2018-448 с. 6. С.Ли. Курс китайского языка “VOYACHinese”. Базовый уровень. Каро, 2018-336с <p>Қосымша:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 高剑华. 对外汉语教学中的跨文化意识 // 教育科学. 2007. 第 23 卷, 第 5 期. 页数: 29-32. 2. 刘森 李正栓. 对外汉语教学与跨文化研究 // 云南师范大学学报. 2003. 第 1 卷, 第 1 期. 页数: 44-48. 3. 赵聪. 跨文化视阈下的对外汉语教学 // 湖州师范学院学报. 2014. 第 36 卷, 第 1 期. 页数: 112-116. 4. Е.М. Сорокина, И.А. Мощенко, А.А.Острогская. Грамматика китайского языка в таблицах. Восточная книга (Восток- Запад, Муравей) 2018-160 с. 5. А.П. Кошкин. Элементарная грамматика китайского языка. Восточная книга (Восток- Запад, Муравей) 2016- 480 с 6. A practical Chinese grammar for foreigners. Sinolingua, Beijing. 2015 <p>Интернет-ресурстар</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. https://www.coursera.org/ 2. https://bkrs.info/ 3. https://zhonga.ru/ 4. https://zhongwen.com 5. https://shufazidian.com/s.php 	

<p>Пәннің академиялық саясаты</p>	<p>Пәннің академиялық саясаты әл-Фараби атындағы ҚазҰУ-дың <u>Академиялық саясатымен және академиялық адалдық Саясатымен</u> айкындалады.</p> <p>Құжаттар Univer IЖ басты бетінде қолжетімді.</p> <p>Ғылым мен білімнің интеграциясы. Студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми-зерттеу жұмысы – бұл оқу үдерісінің тереңдетілуі. Ол тікелей кафедраларда, зертханаларда, университеттің ғылыми және жобалау бөлімшелерінде, студенттік ғылыми-техникалық бірлестіктерінде ұйымдастырылады. Білім берудің барлық деңгейлеріндегі білім алушылардың өзіндік жұмысы заманауи ғылыми-зерттеу және ақпараттық технологияларды қолдана отырып, жаңа білім алу негізінде зерттеу дағдылары мен құзыреттіліктерін дамытуға бағытталған. Зерттеу университетінің оқытушысы ғылыми-зерттеу қызметінің нәтижелерін дәрістер мен семинарлық (практикалық) сабақтар, зертханалық сабақтар тақырыбында, силлабустарда көрініс табатын және оқу сабақтары мен тапсырмалар тақырыптарының өзектілігіне жауап беретін ОБӨЗ, БӨЗ тапсырмаларына біріктіреді.</p> <p>Сабаққа қатысуы. Әр тапсырманың мерзімі пән мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.</p> <p>Академиялық адалдық. <u>Практикалық/зертханалық сабақтар, БӨЖ білім алушының дербестігін, сыни ойлауын, шығармашылығын дамытады. Плагиат, жалғандық, шпаргалка пайдалану, тапсырмаларды орындаудың барлық кезеңдерінде көшіруге жол берілмейді. Теориялық оқыту кезеңінде және емтихандарда академиялық адалдықты сақтау негізгі саясаттардан басқа «Қорытынды бақылауды жүргізу Ережелері», «Ағымдағы оқу жылының күзгі/көктемгі семестрінің қорытынды бақылауын жүргізуге арналған Нұсқаулықтары», «Білім алушылардың тестілік құжаттарының көшіріліп алынуын тексеру туралы Ережесі» тәрізді құжаттармен регламенттеледі.</u></p> <p>Инклюзивті білім берудің негізгі принциптері. Университеттің білім беру ортасы гендерлік, нәсілдік/этникалық тегіне, діни сенімдеріне, әлеуметтік-экономикалық мәртебесіне, студенттің физикалық денсаулығына және т.б. қарамастан, оқытушы тарапынан барлық білім алушыларға және білім алушылардың бір-біріне әрқашан қолдау мен тең қарым-қатынас болатын қауіпсіз орын ретінде ойластырылған. Барлық адамдар құрдастары мен курстастарының қолдауы мен достығына мұқтаж. Барлық студенттер үшін жетістікке жету, мүмкін емес нәрселерден гөрі не істей алатындығы болып табылады. Әртүрлілік өмірдің барлық жақтарын күшейтеді. Барлық білім алушылар, әсіресе мүмкіндігі шектеулі жандар, телефон/e-mail jdemesin@gmail.com арқылы кеңестік көмек ала алады.</p> <p>МООС интеграциясы (massive openlline course). МООС-тың пәнге интеграциялануы жағдайында барлық білім алушылар МООС-қа тіркелуі қажет. МООС модульдерінің өту мерзімі пәнді оқу кестесіне сәйкес қатаң сақталуы керек.</p> <p>Назар салыңыз! Әр тапсырманың мерзімі пәннің мазмұнын іске асыру күнтізбесінде (кестесінде) көрсетілген, сондай-ақ МООС-та көрсетілген. Мерзімдерді сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі.</p>			
<p>БІЛІМ БЕРУ, БІЛІМ АЛУ ЖӘНЕ БАҒАЛАНУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ</p>				
<p>Оқу жетістіктерін есептеудің балдық-рейтингтік әріптік бағалау жүйесі</p>			<p>Бағалау әдістері</p>	
<p>Баға</p>	<p>Баллардың сандық баламасы</p>	<p>% мәндегі баллар</p>	<p>Дәстүрлі жүйедегі баға</p>	<p>Критериалды бағалау – айқын әзірленген критерийлер негізінде оқытудың нақты қол жеткізілген нәтижелерін оқытудан күтілетін нәтижелерімен ара салмақтық процесі. Формативті және жиынтық бағалауға негізделген.</p> <p>Формативті бағалау – күнделікті оқу қызметі барысында жүргізілетін бағалау түрі. Ағымдағы көрсеткіш болып табылады. Білім алушы мен оқытушы</p>
<p>A</p>	<p>4,0</p>	<p>95-100</p>	<p>Өте жақсы</p>	
<p>A-</p>	<p>3,67</p>	<p>90-94</p>		

B+	3,33	85-89	Жаксы	арасындағы жедел өзара байланысты камтамасыз етеді. Білім алушының мүмкіндіктерін айқындауға, қиындықтарды анықтауға, ең жақсы нәтижелерге қол жеткізуге көмектесуге, оқытушының білім беру процесін уақтылы түзетуге мүмкіндік береді. Дәрістер, семинарлар, практикалық сабақтар (пікірталастар, викториналар, жарыссөздер, дөңгелек үстелдер, зертханалық жұмыстар және т.б.) кезінде тапсырмалардың орындалуы, аудиториядағы жұмыс белсенділігі бағаланады. Алынған білім мен құзыреттілік бағаланады. Жиынтық бағалау – пән бағдарламасына сәйкес бөлімді зерделеу аяқталғаннан кейін жүргізілетін бағалау түрі. БӨЖ орындаған кезде семестр ішінде 3-4 рет өткізіледі. Бұл оқытудан күтілетін нәтижелерін игеруді дескрипторлармен арақатынаста бағалау. Белгілі бір кезеңдегі пәнді меңгеру деңгейін анықтауға және тіркеуге мүмкіндік береді. Оқу нәтижелері бағаланады.		
B	3,0	80-84		Формативті және жиынтық бағалау	% мәндегі баллдар	
B-	2,67	75-79		Дәрістердегі белсенділік		
C+	2,33	70-74		Практикалық сабақтарда жұмыс істеуі	30	
C	2,0	65-69	Қанағаттанарлы	Өзіндік жұмысы	30	
C-	1,67	60-64	к	Жобалық және шығармашылық қызметі		
D+	1,33	55-59	Қанағаттанарлы	Қорытынды бақылау (емтихан)	40	
D	1,0	50-54	ксыз	ЖИЫНТЫҒЫ	100	
Оқу курсының мазмұнын іске асыру күнтізбесі (кестесі). Оқытудың және білім берудің әдістері						
Аптасы	Тақырып атауы				Сағат саны	Макс. балл
Модуль 1						
1	СС 1. Практикалық сабақ «济州岛的秋天» 写与说: 你觉得最有意思的活动是什么				6	12
2	СС2. Практикалық сабақ «四川的回忆» 写与说: 你去过那些有意思的地方 ОБӨЖ 1. БӨЗ 1 орындау бойынша кеңестер				6	12
3	СС3. Практикалық сабақ «爱丁堡的三明治» 写与说: 你见到的最谈得来的人是谁 БӨЗ 1. https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners module 1 -2				6	12
4	СС4. Практикалық сабақ «青海湖一日» 写与说: 你看过哪些电影, 电视节目 ОБӨЖ 2. БӨЗ 2 орындау бойынша кеңестер				6	12
5	СС5. Практикалық сабақ. «准备旅行背包» 写与说: 你和朋友谈得最多的话题是什么				6	12
Модуль 2 写作, 练习						
6	СС6. Практикалық сабақ «土耳其烤肉». 写与说: 你看到或听到的媒体报道的最多事情是什么 ОБӨЖ 3. БӨЗ 2 орындау бойынша кеңестер				6	12
7	СС7. Практикалық сабақ. «面包的历史» 写与说: 你读过哪些喜欢的书或文章 БӨЗ 2 https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners module 3-4				6	12

Аралық бақылау 1			100
8	CC8. Практикалық сабақ. «世界语» 写与说: 你听到过什么好的歌曲或音乐	6	12
	ОБӨЖ 4. БӨЗ 3 орындау бойынша кенестер		
9	CC9. Практикалық сабақ. «是 «花儿»不是 «花»» 写与说: 你觉得这个假期中你最遗憾的事情是什么	6	12
	БӨЗ 3 https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners 5-6 module	8	8
10	CC10. Практикалық сабақ. «中国的火车». 写与说: 你有什么新的计划和打算	6	12
Модуль 3			
11	CC11. Практикалық сабақ. «我学习汉语的精力» 写与说: 介绍你喜欢的一个节日	6	12
	ОБӨЖ 5. БӨЗ 4 орындау бойынша кенестер		
12	CC12. Практикалық сабақ. «阿根廷的家庭教育»	6	12
	БӨЗ 4 https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners 7-8 module	8	8
13	CC13. Практикалық сабақ. 小调查报告: 努力工作的人容易发胖	6	12
14	CC14. Практикалық сабақ. «母亲的餐桌规矩»	6	12
15	CC15. Практикалық сабақ 旅游说明书	6	12
	ОБӨЖ 6. бойынша кенестер		
Аралық бақылау 2			100
Қорытынды бақылау (емтихан)			100
Пән үшін жиынтығы			100

**ЖИЫНТЫҚ БАҒАЛАУ РУБРИКАТОРЫ
ОҚУ НӘТИЖЕЛЕРІН БАҒАЛАУ КРИТЕРИЙЛЕРІ**

СӨЖ 1. <https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners> 1-2 module

Критерий	«Өте жақсы» 16-19 %	«Жақсы» 13-16%	«Қанағаттанарлық» 9-13%	«Қанағаттанарлықсыз» 0-9%
-видео-сабақты көру, тыңдап-түсіну; - тапсырмаларды орындау; - пининмен, аудармасымен және суретімен бірге жүрген сөздерді оқып, түсіну; -әр сабақтың соңындағы жаттығуларды орындау.	Барлық критерийлер бойынша тапсырмалар толық орындалды, мысалдар келтірілген	Барлық критерийлер бойынша тапсырмаларды орындауда кателіктер жіберілді, кейбір мысалдар келтірілген.	Тапсырмалар толық орындалмаған, кателер бар, мысалдар аз.	Барлық берілген критерийлер бойынша тапсырмалар орындалмаған, өрескел кателіктер бар, мысалдар келтірілмеген.

СӨЖ 2. <https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners> 3-4 module

Критерий	«Өте жақсы» 16-19 %	«Жақсы» 13-16%	«Қанағаттанарлық» 9-13%	«Қанағаттанарлықсыз» 0-9%

-видео-сабақты көру, тыңдап-түсіну; - тапсырмаларды орындау; - пининмен, аудармасымен және суретімен бірге жүрген сөздерді оқып, түсіну; -әр сабақтың соңындағы жаттығуларды орындау.	Барлық критерийлер бойынша тапсырмалар толық орындалды, мысалдар келтірілген	Барлық критерийлер бойынша тапсырмаларды орындауда қателіктер жіберілді, кейбір мысалдар келтірілген.	Тапсырмалар толық орындалмаған, қателер бар, мысалдар аз.	Барлық берілген критерийлер бойынша тапсырмалар орындалмаған, өрескел қателіктер бар, мысалдар келтірілмеген.
--	--	---	---	---

СӨЖ 3. <https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners> 5-6 module

Критерий	«Өте жақсы» 16-19 %	«Жақсы» 13-16%	«Қанағаттанарлық» 9-13%	«Қанағаттанарлықсыз» 0-9%
-видео-сабақты көру, тыңдап-түсіну; - тапсырмаларды орындау; - пининмен, аудармасымен және суретімен бірге жүрген сөздерді оқып, түсіну; -әр сабақтың соңындағы жаттығуларды орындау.	Барлық критерийлер бойынша тапсырмалар толық орындалды, мысалдар келтірілген	Барлық критерийлер бойынша тапсырмаларды орындауда қателіктер жіберілді, кейбір мысалдар келтірілген.	Тапсырмалар толық орындалмаған, қателер бар, мысалдар аз.	Барлық берілген критерийлер бойынша тапсырмалар орындалмаған, өрескел қателіктер бар, мысалдар келтірілмеген.

СӨЖ 4. <https://www.coursera.org/learn/more-chinese-for-beginners> 7-8 module

Критерий	«Өте жақсы» 16-19 %	«Жақсы» 13-16%	«Қанағаттанарлық» 9-13%	«Қанағаттанарлықсыз» 0-9%
-видео-сабақты көру, тыңдап-түсіну; - тапсырмаларды орындау; - пининмен, аудармасымен және суретімен бірге жүрген сөздерді оқып, түсіну;	Барлық критерийлер бойынша тапсырмалар толық орындалды, мысалдар келтірілген	Барлық критерийлер бойынша тапсырмаларды орындауда қателіктер жіберілді, кейбір мысалдар келтірілген.	Тапсырмалар толық орындалмаған, қателер бар, мысалдар аз.	Барлық берілген критерийлер бойынша тапсырмалар орындалмаған, өрескел қателіктер бар, мысалдар келтірілмеген.

